



No.36

N° 36

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Thursday
April 22, 2004

Jeudi
22 avril 2004

Morning and
Daytime Meeting - Sessional Day 53

Séance du matin et
de l'après-midi - jour de session 53

1st Session,
38th Parliament

1^{re} session
38^e législature

**PRAYERS
10:00A.M.**

**PRIÈRES
10H**

Mr.Gravellemoved,

Second Reading of Bill 55, An Act to amend the Health Insurance Act.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceeding were reserved until 12:00 noon.

Mr.Peterson then moved,

That in the opinion of this House, the outstanding and volunteers to their organizations, save the go Ontario, making the Province the jewel of Canada and

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 55, An Act to amend the Health Insurance Act, it was carried on the following division:-

M.Gravelle propose,

Deuxième lecture du projet de loi 55, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M.Peterson propose,

effort and support given by families to their members, government billions of dollars and humanizes the face of the envy of the world.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 55, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES/POUR-63

Arnott	Colle	Hudak	Milloy	Ramsay
Arthurs	Craiton	Klees	Mitchell	Runciman
Baird	Delaney	Kormos	Mossop	Scott
Bartolucci	Dhillon	Kwinter	O'Toole	Smith
Bentley	DiCocco	Lalonde	Ouellette	Smitherman
Berardinetti	Dombrowsky	Leal	Parsons	Sterling
Bisson	Duncan	Levac	Patten	Tascona
Broten	Dunlop	Marsales	Peters	Watson
Brown	Flynn	Matthews	Peterson	Wilkinson
Brownell	Fonseca	Mauro	Phillips	Wynne
Bryant	Gravelle	McMeekin	Prue	Yakabuski
Cansfield	Hardeman	Meilleur	Ramal	Zimmer
Caplan	Hoy	Miller		

NAYS/CONTRE-0

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.

The question having been put on Mr. Peterson's Resolution Number 8, it was declared carried.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des affaires sociales.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 8 de M.Peterson est déclarée adoptée.

1:30P.M.

13H30

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 61, An Act to amend the Liquor Control Act to require the Liquor Control Board to establish a deposit and returns system. Mr. Miller.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 61, Loi modifiant la Loi sur les alcools pour exiger que la Régie des alcools crée un système de consignation et de remise. M. Miller.

Bill 62, An Act to prevent the disposal of waste at Site 41 in the Township of Tiny. Mr. Dunlop.

Projet de loi 62, Loi visant à empêcher l'élimination de déchets sur le lieu 41 dans le canton de Tiny. M. Dunlop.

PETITIONS

Petitions relating to a land fill at site 41 (Sessional Paper No. P-27) Mr. Dunlop and Mr. Wilson.

Petition relating to cancelling plans to raise prescription drug costs for seniors and making vital medication more affordable for Ontarians (Sessional Paper No. P-48) Mr. Wilson.

Petitions relating to improving the Ontario Drug Benefit program and abandoning the plan to de-list drugs or increase seniors' drug fees (Sessional Paper No. P-53) Mr. Hudak and Mr. Jackson.

Petition relating to the Child and Family Service Act and other Acts with respect to adoption criteria (Sessional Paper No. P-69) Mr. O'Toole.

Petition relating to the Tillsonburg District Memorial Hospital (Sessional Paper No. P-71) Mr. Hardeman.

Petition relating to reconstruction of Highway 518 (Sessional Paper No. P-74) Mr. Miller.

Petition relating to protecting senior citizens living in nursing homes and retirement homes in Ontario (Sessional Paper No. P-82) Mr. Jackson.

Petition relating to recreational seasonal trailers (Sessional Paper No. P-85) Mr. O'Toole.

Petitions relating to maintaining the Provincial Retail Sales Tax exemption on meals under four dollars (Sessional Paper No. P-88) Mr. Arnott, Mr. Kormos, Mr. Ouellette and Mr. Wilson.

Petitions relating to ensuring the Budget is not read by a Finance Minister that is under investigation (Sessional Paper No. P-94) Mr. Dunlop and Mr. Hudak.

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 49, An Act to prevent the disposal of waste at the Adams Mine site and to amend the Environmental Protection Act in respect of the disposal of waste in lakes.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 49, Loi visant à empêcher l'élimination de déchets à la mine Adams et à modifier la Loi sur la protection de l'environnement en ce qui concerne l'élimination de déchets dans des lacs.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

ALVIN CURLING

Speaker

Status of Business**État des Travaux****1st Session,
38th Parliament****1^{re} Session,
38^e Législature**

[April 22, 2004]

**Section 1
Legislation****Section 1
Projets de loi****Public Bills Index
Government and Private Members'****Index des Projets de Loi d'Intérêt
Gouvernement et Députés**

Adams Mine Lake. Hon. Mrs. Dombrowsky .....	.....	Bill-49
Adoption Disclosure Statute Law. Ms. Churley.....	.....	Bill-14
Alexander Graham Bell Parkway. Mr. Levac .....	.....	Bill-44
Anaphylactic Students Protection. Mr. Levac.....	.....	Bill-3
Ancient Parliamentary Right. Hon. Mr. McGuinty ....	.....	Bill-1
Assessment (Maple Syrup). Mr. Sterling .....	.....	Bill-46
Audit Statute Law. Hon. Mr. Sorbara .....	.....	Bill-18
Automobile Insurance Rate Stabilization. Hon. Mr. Sorbara.....	.....	Bill-5
Balance Budget. Mr. Baird.....	.....	Bill-38
Children's Health and the Environment Branch. Ms. Churley .....	.....	Bill-19
Commitment to the Future of Medicare. Hon. Mr. Smitherman.....	.....	Bill-8
Day Nurseries. Mr. Lalonde .....	.....	Bill-59
Electricity Amendment. Mr. Jackson .....	.....	Bill-24
Electronic Waste Producer Responsibility. Ms. Churley.....	.....	Bill-29
Emergency Service Provider's Insurance Protection. Mr. Wilkinson.....	.....	Bill-40
Employment Standards (Family Medical Leave). Hon. Mr. Bentley.....	.....	Bill-56
Environmental Protection (Industrial Facilities). Mr. Levac .....	.....	Bill-9
Executive Council. Hon. Mr. Bryant.....	.....	Bill-17
Executive Council. Mr. Baird.....	.....	Bill-37
Fiscal Responsibility. Hon. Mr. Sorbara .....	.....	Bill-2
Fixed Dates for Elections (October 4, 2007 Commencement). Mr. Sterling.....	.....	Bill-51
Fixed Dates for Elections (June 7, 2007 Commencement). Mr. Sterling .....	.....	Bill-54
Greenbelt Protection. Hon. Mr. Gerretsen .....	.....	Bill-27
Government Advertising. Hon. Mr. Phillips .....	.....	Bill-25
Health Information Protection. Hon. Mr. Smitherman .....	.....	Bill-31
Health Insurance (Insulin Pumps for Diabetics). Mr. Gravelle.....	.....	Bill-55
Health Insurance. Mrs. Witmer .....	.....	Bill-57
Highway Traffic (Cellular Phones). Mr. O'Toole ....	.....	Bill-23
Irish Heritage Day. Mr. O'Toole.....	.....	Bill-33

Keep Your Promises. Mr. Wilson	Bill-41
Labour Relations (Replacement Workers). Mr. Kormos	Bill-6
LCBO Deposit and Return. Mr. Miller	Bill-61
Macdonald-Cartier Freeway. Mr. Lalonde	Bill-13
Members' Integrity. Mr. Runciman	Bill-50
Michael Maxwell Act (Health Insurance Amendment). Ms. Martel	Bill-11
MPP Salary Freeze. Hon. Mr. McGuinty	Bill-42
Municipal Amendment. Mr. Hudak	Bill-36
No Hog Factories. Ms. Churley	Bill-32
Occupational Health and Safety. Mr. Kormos	Bill-20
Ontario Heritage. Hon. Mrs. Meilleur	Bill-60
Ontario Disability (Fairness in Disability Income Support Payments). Ms. Martel	Bill-30
Ontario Drinking Water Source Protection. Ms. Churley	Bill-34
Ontario Energy Board (Electricity Pricing). Hon. Mr. Duncan	Bill-4
Ontario Heritage Day. Mr. Brownell	Bill-16
Ontario Water Resources (Water Source Protection). Ms. Churley	Bill-21
Ontarians with Disabilities. Mr. Jackson	Bill-12
Optometry. Mr. Kormos	Bill-45
Petroleum Products Price Freeze. Mr. Tascona	Bill-48
Pierre Elliott Trudeau Highway. Mr. Lalonde	Bill-10
Protection of Minors from Sexually Explicit Goods and Services. Mr. O'Toole	Bill-53
Public Sector Salary Disclosure. Hon. Mr. Duncan	Bill-15
Recall Act. Mr. Barrett	Bill-39
Safeguard Our Seniors. Mr. Hampton	Bill-47
Safe Streets Statute Law. Mr. Lalonde	Bill-58
Sandy's Law (Liquor Licence Amendment). Mr. Parsons	Bill-43
Strong Communities (Planning Amendment). Hon. Mr. Gerretsen	Bill-26
Supply. Hon. Mr. Sorbara	Bill-28
Tommy Douglas (Patients' Bill of Rights). Ms. Martel	Bill-22
Trust Beneficiaries' Liability. Mr. Baird	Bill-35
Volunteer Firefighters Employment Protection. Mr. Arnott	Bill-52
VQA Wine Stores. Mr. Hudak	Bill-7
Waste Disposal Site 41 in the Township of Tiny. Mr. Dunlop	Bill-62

Private Bills Index**Index des Projets de Loi d'Intérêt Privé**

Association of Registered Graphic Designers of Ontario	Mr. Peterson .....	..... Bill-Pr2
Malton Seventh-day Adventist Church. Mr. Qadri ...	.....	..... Bill-Pr3
Ontario Recreation Facilities Association. Mr. Brownell	.....	..... Bill-Pr4

**GOVERNMENT BILLS AND PRIVATE
MEMBERS' PUBLIC BILLS**

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT ET PROJETS DE LOI
D'INTÉRÊT PUBLIC ÉMANANT DES
DÉPUTÉS**

Bill 1, An Act to perpetuate an ancient parliamentary right/Loi visant à perpétuer un ancien droit parlementaire. Hon. Mr. McGuinty (Premier). First Reading November 20, 2003.

Bill 2, Fiscal Responsibility Act, 2003/Loi de 2003 sur la gestion responsable des finances. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading on division November 24, 2003. Second Reading debated November 25, 26, 27, December 8. Second Reading carried December 8. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered December 9, 10. Reported without amendment December 11. Ordered for Third Reading. Debated December 16, 17. Third Reading December 17. Royal Assent December 18. S.O. 2003, Chapter 7.

Bill 3, Anaphylactic Students Protection Act, 2003/ Loi de 2003 sur la protection des élèves anaphylactiques. Mr. Levac (Brant). First Reading on division November 24, 2003. Second Reading December 4, 2003. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 4, Ontario Energy Board Amendment Act (Electricity Pricing), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur la Commission de l'énergie de l'Ontario (établissement du coût de l'électricité). Hon. Mr. Duncan (Minister of Energy). First Reading on division November 25, 2003. Second Reading debated November 26, 27, December 1, 8. Second Reading carried on division December 8. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy. Considered December 9, 10. Reported without amendment December 11. Ordered for Third Reading. Third Reading debated December 11. Third Reading on division December 15. Royal Assent December 18. S.O. 2003, Chapter 8.

Bill 5, Automobile Insurance Rate Stabilization Act, 2003/Loi de 2003 sur la stabilisation des taux d'assurance-automobile. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading on division November 26, 2003. Second Reading debated December 1, 2, 3, 9. Second Reading carried on division December 9. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered December 15, 16. Reported without amendment December 17. Ordered for Third Reading. Third Reading carried on division December 18. Royal Assent December 18. S.O. 2003, Chapter 9.

Bill 6, Labour Relations Amendment Act (Replacement Workers), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les relations de travail (travailleurs suppléants). Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading November 26, 2003.

Bill 7, VQA Wine Stores Act, 2003/Loi de 2003 sur les magasins de vins de la Vintners Quality Alliance. Mr. Hudak (Erie—Lincoln). First Reading November 27, 2003.

Bill 8, Commitment to the Future of Medicare Act, 2004/Loi de 2004 sur l'engagement d'assurer l'avenir de l'assurance-santé. Hon. Mr. Smitherman (Minister of Health and Long-Term Care). First Reading November 27, 2003. Order for Second Reading discharged pursuant to Standing Order 72(a) and Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy December 18. Considered February 16, 17, 18, 19, 23, 24, 25, 26; March 9, 2004. Reported as amended March 22. Ordered for Second Reading. Second Reading debated March 23, 31, April 1, 5, 6, 13. Second Reading carried on division April 14. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.

Bill 9, Environmental Protection Amendment Act (Industrial Facilities), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur la protection de l'environnement (installations industrielles). Mr. Levac (Brant). First Reading November 27, 2003.

Bill 10, Pierre Elliott Trudeau Highway Act, 2003/Loi de 2003 sur l'Autoroute Pierre Elliott Trudeau. Mr. Lalonde (Glengarry—Prescott—Russell). First Reading December 1, 2003.

Bill 11, Michael Maxwell Act (Health Insurance Amendment), 2003/Loi Michael Maxwell de 2003 modifiant la Loi sur l'assurance-santé. Ms. Martel (Nickel Belt). First Reading December 1, 2003.

- Bill 12, Ontarians with Disabilities Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les personnes handicapées de l'Ontario.** Mr. Jackson (Burlington). First Reading December 4, 2003.
- Bill 13, Macdonald-Cartier Freeway Act, 2003/Loi de 2003 sur l'autoroute Macdonald-Cartier.** Mr. Lalonde (Glengarry—Prescott—Russell). First Reading on division December 4, 2003.
- Bill 14, Adoption Disclosure Statute Law Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant des lois en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions.** Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 4, 2003.
- Bill 15, Public Sector Salary Disclosure Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur la divulgation des traitements dans le secteur public.** Hon. Mr. Duncan (Minister of Energy). First Reading December 8, 2003. Second Reading debated March 31, 2004. Second Reading and Third Reading carried April 8. Royal Assent April 15. S.O. 2004, Chapter 1.
- Bill 16, Ontario Heritage Day Act, 2003/Loi de 2003 sur le Jour du patrimoine de l'Ontario.** Mr. Brownell (Stormont—Dundas—Charlottenburgh). First Reading December 8, 2003. Second Reading debated and carried December 11. Ordered referred to the Standing Committee on General Government December 11.
- Bill 17, Executive Council Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur le Conseil exécutif.** Hon. Mr. Bryant (Attorney General and Minister Responsible for Native Affairs and Minister Responsible for Democratic Renewal). First Reading December 9, 2003.
- Bill 18, Audit Statute Law Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne la vérification des comptes publics.** Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading December 9, 2003. Second Reading debated April 19, 2004.
- Bill 19, Children's Health and the Environment Branch Act, 2003/Loi de 2003 sur la Direction de la santé des enfants et de l'environnement.** Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 9, 2003.
- Bill 20, Occupational Health and Safety Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail.** Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading December 10, 2003.
- Bill 21, Ontario Water Resources Amendment Act (Water Source Protection), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario (protection des sources d'alimentation en eau).** Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 10, 2003.
- Bill 22, Tommy Douglas Act (Patients' Bill of Rights), 2003/Loi Tommy Douglas de 2003 sur la Déclaration des droits des patients.** Ms. Martel (Nickel Belt). First Reading December 10, 2003.
- Bill 23, Highway Traffic Amendment Act (Cellular Phones), 2003/Loi de 2003 modifiant le Code de la route (téléphones cellulaires).** Mr. O'Toole (Durham). First Reading December 11, 2003.
- Bill 24, Electricity Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur l'électricité.** Mr. Jackson (Burlington). First Reading December 11, 2003.
- Bill 25, Government Advertising Act, 2003/Loi de 2003 sur la publicité gouvernementale.** Hon. Mr. Phillips (Chair of the Management Board of Cabinet). First Reading December 11, 2003.
- Bill 26, Strong Communities (Planning Amendment) Act, 2003/Loi de 2003 sur l'enforcement des collectivités (modification de la Loi sur l'aménagement du territoire).** Hon. Mr. Gerretsen (Minister of Municipal Affairs and Minister Responsible for Seniors). First Reading December 15, 2003.
- Bill 27, Greenbelt Protection Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection de la ceinture de verdure.** Hon. Mr. Gerretsen (Minister of Municipal Affairs and Minister Responsible for Seniors). First Reading December 16, 2003. Second Reading debated March 30, April 6, 13, 2004.
- Bill 28, Supply Act, 2003/Loi de crédits de 2003.** Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading December 16, 2003. Second Reading debated December 17. Second Reading carried on division

December 17. Third Reading carried on division December 17. Royal Assent December 18. S.O. 2003, Chapter 10.

Bill 29, Electronic Waste Producer Responsibility Act, 2003/Loi de 2003 sur la responsabilité des producteurs de déchets électroniques. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 16, 2003.

Bill 30, Ontario Disability Support Program Amendment Act (Fairness in Disability Income Support Payments), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur le Programme ontarien des soutiens aux personnes handicapées (équité dans les versements de soutien de revenu). Ms. Martel (Nickel Belt). First Reading December 16, 2003.

Bill 31, Health Information Protection Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection des renseignements sur la santé. Hon. Mr. Smitherman (Minister of Health and Long-Term Care). First Reading December 17, 2003. Order for Second Reading discharged pursuant to Standing Order 72(a) and Ordered referred to the Standing Committee on General Government December 18. Considered January 26, 27, 28; February 3, 4, 5, 9, 2004. Reported as amended March 22. Ordered for Second Reading. Second Reading debated March 30, April 5, 8. Second Reading carried April 8. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 32, No Hog Factories Act, 2003/Loi de 2003 interdisant les porcheries industrielles. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 17, 2003.

Bill 33, Irish Heritage Day Act, 2003/Loi de 2003 sur le Jour du patrimoine irlandais. Mr. O'Toole (Durham). First Reading December 17, 2003.

Bill 34, Ontario Drinking Water Source Protection Act, 2003/Loi de 2003 sur la protection des sources d'eau potable de l'Ontario. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 17, 2003.

Bill 35, Trust Beneficiaries' Liability Act, 2003/Loi de 2003 sur la responsabilité des bénéficiaires d'une fiducie. Mr. Baird (Nepean—Carleton). First Reading December 18, 2003.

Bill 36, Municipal Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les municipalités. Mr. Hudak (Erie—Lincoln). First Reading December 18, 2003.

Bill 37, Executive Council Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur le Conseil exécutif. Mr. Baird (Nepean—Carleton). First Reading December 18, 2003.

Bill 38, Balance Budget Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur l'équilibre budgétaire. Mr. Baird (Nepean—Carleton). First Reading December 18, 2003.

Bill 39, Recall Act, 2004/Loi de 2004 sur la révocation des députés. Mr. Barrett (Haldimand—Norfolk—Brant). First Reading March 22, 2004. Second Reading lost April 8.

Bill 40, Emergency Service Provider's Insurance Protection Act (Insurance Amendment Act), 2004/Loi de 2004 sur la protection des fournisseurs de services d'urgence (modification de la Loi sur les assurances). Mr. Wilkinson (Perth—Middlesex). First Reading March 22, 2004. Second Reading carried April 1. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

Bill 41, Keep Your Promises Act, 2004/Loi de 2004 sur l'obligation de tenir les promesses électorales. Mr. Wilson (Simcoe—Grey). First Reading March 23, 2004. Second Reading carried on division April 1. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 42, MPP Salary Freeze Act, 2004/Loi de 2004 sur le gel des traitements des députés. Hon. Mr. McGuinty (Premier). First Reading March 29, 2004. Second Reading and Third Reading April 15. Royal Assent April 15. S.O. 2004, Chapter 2.

Bill 43, Sandy's Law (Liquor Licence Amendment), 2004/Loi Sandy de 2004 (modification de la Loi sur le permis d'alcool). Mr. Parsons (Prince Edward—Hastings). First Reading March 29, 2004.

- Bill 44, Alexander Graham Bell Parkway Act, 2004/Loi de 2004 sur la promenade Alexander Graham Bell.** Mr. Levac (Brant). First Reading March 30, 2004.
- Bill 45, Optometry Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les optométristes.** Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading March 31, 2004.
- Bill 46, Assessment Amendment Act (Maple Syrup), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'évaluation foncière (sirop d'érable).** Mr. Sterling (Lanark—Carleton). First Reading April 11, 2004.
- Bill 47, Safeguard Our Seniors Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection des personnes âgées.** Mr. Hampton (Kenora—Rainy River). First Reading April 1, 2004.
- Bill 48, Petroleum Products Price Freeze Act, 2004/Loi de 2004 sur le gel du prix de certains produits pétroliers.** Mr. Tascona (Barrie—Simcoe—Bradford). First Reading April 5, 2004.
- Bill 49, Adams Mine Lake Act, 2004/Loi de 2004 sur le lac de la mine Adams.** Hon. Mrs. Dombrowsky (Minister of the Environment). First Reading April 5, 2004. Second Reading debated April 20, 22.
- Bill 50, Members' Integrity Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'intégrité des députés.** Mr. Runciman (Leeds—Grenville). First Reading April 5, 2004.
- Bill 51, Fixed Dates for Elections (October 4, 2007 Commencement) Act, 2004/Loi de 2004 sur une date d'élection fixe (à compter du 4 octobre 2007).** Mr. Sterling (Lanark—Carleton). First Reading April 7, 2004.
- Bill 52, Volunteer Firefighters Employment Protection Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection de l'emploi des pompiers volontaires.** Mr. Arnott (Waterloo—Wellington). First Reading April 7, 2004.
- Bill 53, Protection of Minors from Sexually Explicit Goods and Services Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites.** Mr. O'Toole (Durham). First Reading April 7, 2004.
- Bill 54, Fixed Dates for Elections (June 7, 2007 Commencement) Act, 2004/Loi de 2004 sur une date d'élection fixe (à compter du 7 juin 2007).** Mr. Sterling (Lanark—Carleton). First Reading April 7, 2004.
- Bill 55, Health Insurance Amendment Act (Insulin Pumps for Diabetics), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'assurance-santé (pompes à insuline pour diabétiques).** Mr. Gravelle (Thunder Bay—Superior North). First Reading April 8, 2004. Second Reading debated and carried on division April 22. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.
- Bill 56, Employment Standards Amendment Act (Family Medical Leave), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les normes d'emploi (congé familial pour raison médicale).** Hon. Mr. Bentley (Minister of Labour). First Reading April 13, 2004. Second Reading debated April 21.
- Bill 57, Health Insurance Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'assurance-santé.** Mrs. Witmer (Kitchener—Waterloo). First Reading April 13, 2004.
- Bill 58, Safe Streets Statute Law Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant des lois en ce qui concerne la sécurité dans les rues.** Mr. Lalonde (Glengarry—Prescott—Russell). First Reading April 19, 2004.
- Bill 59, Day Nurseries Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les garderies.** Mr. Lalonde (Glengarry—Prescott—Russell). First Reading April 20, 2004.
- Bill 60, Ontario Heritage Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur le patrimoine de l'Ontario.** Hon. Mrs. Meilleur (Minister of Culture). First Reading April 21, 2004.
- Bill 61, LCBO Deposit and Return Act, 2004/Loi de 2004 sur les consignes et remises exigées par la RAO.** Mr. Miller (Parry Sound—Muskoka). First Reading April 22, 2004.

Bill 62, Waste Disposal Site 41 in the Township of Tiny Act, 2004/Loi de 2004 sur le lieu 41 d'élimination de déchets dans le canton de Tiny. Mr. Dunlop (Simcoe North). First Reading April 22, 2004.

PRIVATE BILLS

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

Bill Pr2, The Malton Seventh-day Adventist Church Act, 2004. Mr. Qadri (Etobicoke North). First Reading March 22, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Bill Pr3, Association of Registered Graphic Designers of Ontario Act, 2004. Mr. Peterson (Mississauga South). First Reading March 29, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Bill Pr4, Ontario Recreation Facilities Association Act, 2004. Mr. Brownell (Stormont—Dundas—Charlottenburgh). First Reading April 21, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.